JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية
Volume 15, Issue. No. 1, June 2024

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 15, Issue. No. 1, June 2024

IIUM Press
الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
يونيرسيتي إسلام انتارابغسا ملايسيا

© 2024 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:
Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137
Website: *https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#*
E.Mail: *jlls@iium.edu.my*

e-ISSN 2637-1073 **الترقيم الدولي**
ISSN NO.: 2180-1665

Published by:
IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: *http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop*

Papers published in the Journal present the views of the authors and do not necessarily reflect the views of the Journal.

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

VOL 15 ISSUE NO. 1 June 2024

Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian

Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid

Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed

Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik

Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir

Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian

Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad

Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh

Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim

Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA

Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia

Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria

Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA

Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan

Prof. Dr. Habib Allah Khan - India

Prof. Dr.Hassan Abdel Maqsud - Egypt

Prof. Dr.Husam Said Elnuaimi - Iraq

Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan

Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan

Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia

Prof. Dr.Mahmoud El'ushairi - Qatar

Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan

Prof. Dr.Mohammad Al-Ghori - Pakistan

Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan

Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman

Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan

Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan

Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya

Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria
Assoc. Prof. Dr.Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India
Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom
Dr. Khalil al-Btashi - Oman
Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman
Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia
Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar
Assoc. Prof. Dr. Elsidiq Adam Elbarakat Adam - Sudan
Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri -Libya
Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE
Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria
Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan
Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeia
Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq
Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contents		فهرس المحتويات
Editorial word	1-3	كلمة التحرير
Linguistic Studies		**دراسات لغوية**
1. Stories and Poetic Texts in the Arabic Language Curricula for the Intermediate School Stage in Saudi Arabia: Their Importance and Impact on the Educational Process	4-29	١. القصص والنصوص الشعرية في مقرَّرات اللغة العربية للمرحلة المتوسطة في المملكة العربية السعودية: أهميتها وأثرها في العملية التعليمية
2. Aspects of Textual Cohesion in the Poem "'Alaika Tataki'u Al-Hayat" (On You Life Relies) by Mamdouh Adwan	30-46	٢. مظاهر الاتساق النّصيّ قي قصيدة " عليك تتكئ الحياة" لممدوح عدوان
3. The Manifestations of Semantic Coherence in the Poem of Bashama bin Alghadir "Hajarta Umāmah" A Semantic Study	47-65	٣. تجليات التماسك النصّي الدلالي في قصيدة بَشَامَةُ بن الغدير "هجرتَ أمامة": دراسة دلالية.
4. The Manifestations of symbolism in the poetry of Nizar Qabbani: A Semantic and Analytical Study	66-83	٤. دراسة تحليلية دلالية لتجليات الرمزية في شعر نزار قباني
5. Contextual Meaning: Its' Features, Justification and Effect in Understanding Quranic Discourse	84-103	٥. مزايا الدلالة السياقية وحجيتها وأثرها في فهم الخطاب القرآني
6. Quranic Vocabularies; Derivative and Connotations in Quranic Dialogues: An Analytical Study	104-121	٦. المفردات القرآنية؛ اشتقاقها ودلالاتها في حوارات التنزيل الحكيم: دراسة تحليلية
7. Lexical Proficiency in Teaching Arabic to Children as a Second Language	122-139	٧. الكفاءة المعجمية في تدريس العربية للأطفال لغة ثانية
Literary Studies		**دراسات أدبية**
8. Women's Issue in the novel "Melawan Arus" by Khadijah Hashim from the perspective of Islamic Literature: An Analytic Study	140-159	٨. قضايا المرأة في رواية "Melawan Arus" (ضد التيار) لخديجة هاشم من منظور الأدب الإسلاميّ: دراسة تحليليّة
9. Manifestations of Rhythm and Meaning in Arabic Poetry: The Mu'allaqat as a Model.	160-186	٩. تجلّيات الإيقاع والدِّلالة في الشِّعر العربيّ: المعلَّقات أنموذجاً
10. The Use of Figurative Language in the Poetry of Prophetic Expeditions by Kaab bin Malik: An Analytical Study	187-203	١٠. الصور البيانية في أشعار الغزوات النبوية عند كعب بن مالك: دراسة تحليلية

تجليات التماسك النصّي الدلالي في قصيدة بَشَامَةُ بن الغدير "هجرتَ أمامة": دراسة دلالية

The Manifestations of Semantic Coherence in the Poem of Bashama bin Alghadir "Hajarta Umāmah" A Semantic Study

Manifestasi Kesinambungan Semantik dalam Puisi Bashama bin Alghadir "Hajarta Umāmah" Satu Kajian Semantik

علي عودة السواعير*
Corresponding Author: aliodeh@bau.edu.jo
هبة مصطفى جابر**

Received: 3 /1/2024 Accepted: 5/4/2024 Published: 22/6/2024

ملخص البحث:

تسعى هذه الدراسة إلى استجلاء ملامح التماسك النصي الدلالي في قصيدة بشامة بن الغدير "هجرت أمامة"، بوجود المدلولات الدالة متضمنة التماسك الدلالي والتكرار والتضام الدلالي، وجاءت الدراسة في قسمين اثنين: نظري وتطبيقي؛ إذ هدفت الدراسة إلى دراسة قصيدة الشاعر بشامة بن الغدير موضوعياً ودلالياً، في محاولة جادة منها لبيان التماسك والانسجام الدلالي عبر إسلوبيّ التكرار والتضام الدلالي، ولسبر أعماق هذه القصيدة، وإظهار مدى التماسك الدلالي فيها استنّت الدراسة المنهج التحليلي الدلالي. خلصت الدراسة إلى مجموعة من النتائج التي شكّلت محور الدراسة التي من أهمها أن القصيدة جاءت متماسكة مع بعضها بعضاً بفعل الفواعل النصية التي زادت القصيدة ارتباطاً والتحاماً، وتجلت هذه الفواعل بالتكرار والإحالات.

الكلمات المفتاحية: التكرار، التماسك النصي، الدلالي، الاتساق.

Abstract:

This study aims to elucidate the aspects of semantic textual cohesion in the poem "You Left Umamah" by Bashamah bin Al-Ghadir, highlighting the indicators of semantic cohesion, repetition, and lexical cohesion. The research is structured into two main sections: theoretical

* أستاذ مشارك بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية السلط للعلوم الإنسانية، جامعة البلقاء التطبيقية، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الالكتروني: aliodeh@bau.edu.jo

** أستاذ مشارك بقسم اللغة العربية وآدابها، جامعة الحدود الشمالية، المملكة العربية السعودية. البريد الإلكتروني: haboushja2003@yahoo.com

and applied. The objective is to analyze Bashamah bin Al-Ghadir's poem from a thematic and semantic perspective, making a concerted effort to demonstrate the cohesion and harmony achieved through repetition and lexical cohesion. Employing an analytical semantic methodology, the study endeavors to probe the depths of this poem, showcasing the extent of its semantic cohesion. The findings reveal that the poem exhibits a high degree of cohesion due to the textual elements that enhance its interconnectedness and unity, particularly through the use of repetition and references.

Keywords: repetition, textual cohesion, semantics, coherence.

Abstrak:

Kajian ini bertujuan untuk mengupas ciri-ciri kesinambungan teks semantik dalam puisi "Dikau Meninggalkan Umamah" oleh Bashamah bin Al-Ghadir, dengan memberi tumpuan kepada petunjuk semantik, pengulangan, dan kohesi leksikal. Kajian ini terbahagi kepada dua bahagian utama: teori dan aplikasi. Ia bertujuan menganalisis puisi Bashamah bin Al-Ghadir secara tematik dan semantik, selain memperlihatkan kesinambungan dan keharmonian semantik melalui pengulangan dan kohesi leksikal. Dengan menggunakan pendekatan analisis semantik, kajian ini berusaha menyelami kedalaman puisi ini dan menunjukkan sejauh mana kesinambungan semantik yang ada. Hasil kajian menunjukkan bahawa puisi ini mempamerkan tahap kesinambungan yang tinggi disebabkan oleh elemen-elemen teks yang meningkatkan kesalinghubungan dan kesatuannya, yang terungkap melalui penggunaan pengulangan dan rujukan.

Kata kunci: pengulangan, kesinambungan teks, semantik, koheren.

مقدمة

إن المتأمل في ماهية الشعر الجاهلي يجد أن الشاعر كدّ وتعب في نظم شعره وفق آليات وقواعد مدهشة؛ إذ استطاع أن يعمد إلى هندسة لغته، وصقلها، وضبطها وفق أعلى معايير النظم والسبك، فجاءت القصيدة منسجمة متماسكة تكاد تخلو من أي وهن يذكر، وفي سبيل ذلك عمد إلى اتباع أساليب لغوية من شأنها ربط أبيات القصيدة بعضها ببعض وزيادة ترابطها، كالتكرار، والإحالات، والتأكيد وغيرها من الأساليب التي من شأنها النهوض بالعمل الشعري وإيصاله إلى قمة التماسك والترابط والانسجام، وفي ضوء الدراسات الحديثة بدأ الاهتمام بإظهار هذه الأساليب وتتبعها وفق ما يعرف بالانسجام والتماسك النصي، ومن هنا جاءت هذه الدراسة لبحث التماسك الدلالي النصي في قصيدة بشامة بن الغدير المري، من خلال تتبع مظاهر التماسك النصي الدلالي المتمثلة في حقلي التكرار والتضام .

تتضمن قصيدة بشامة بن الغدير العديد من التساؤلات التي تُعنى بالتماسك الدلالي النصي، بما في ذلك إمكانية تطبيق آلياته على القصيدة؛ بحيث تعمل القصيدة على إثبات وجودها تطبيقياً، بوجود التماسك الدلالي والتكرار والتضام الدلالي، مقدماً له بالدراسة الموضوعية للقصيدة التي تمركزت في ثلاث لوحات أساسية، لوحة الهجر، ولوحة الناقة، ولوحة الحلف. ومن أجل تحقيق هذه الغايات ارتأت الدراسة أن يكون المنهج التحليلي الدلالي هو الأنسب لبيان الهدف المنشود وتحقيقه.

ويمكن الاستفادة من الدراسات السابقة لرصف الدراسة الحالية، وتعزيز عناصرها، بوصفها أرضاً خصبة للدراسة والتحليل والتفسير، ولعل منها: روابحية، حدة (٢٠١٥م)، **آليات التماسك النصي في قصيدة المآب لإبراهيم ناجي**، حوليات جامعة قالما للغات والآداب؛ حيث ركزت الباحثة فيها على تطبيق أدوات التماسك النصي في القصيدة من مثل الإحالة، والتكرار، والتوازي، وأدوات الربط التي عملت على تحقيق الانسجام والاتساق في القصيدة، وبحث: بلاوي، رسول(٢٠٢٠م)، آليات "التماسك النصي ودورها الدلالي في رسالة الإمام علي (ع) لوالي البصرة عثمان بن حنيف الأنصاري"، **مجلة مقاليد**؛ حيث طبق فيها الباحث آليات التماسك النصي الدلالي في النص النثري بوجود أدوات العطف، والإحالة في الضمائر، والحذف، والمصاحبة اللغوية، والسجع، مع تأكيد وجود وحدات دلالية متناسقة في الرسالة وتأكيد تأثيرها في الخطاب النثري، ومقال: الحربي، ممدوح، (٢٠٢٣م) "جماليات التكرار في شعر بشامة بن الغدير المري"، **مجلة كلية الآداب بالوادي الجديد**؛ إذ سعت الدراسة إلى الكشف عن جماليات التكرار من ناحية أسلوبية، ونفسية، في شعر بشامة ابن الغدير المري، والوقوف على أهم المبادئ، والرؤى، والدلالات المتنوعة التي ألمح إليها الشاعر.

أولاً: نص القصيدة

هَجَـرتَ أُمامَـــةَ هَجـــــراً طَـــويلا وَحَمَّلَـــكَ النَـــأيُ عِبئـــاً ثَقيـــلا

وَحُمِّلـــتَ مِنـــها عَـــلى نَـــأيِها خَيـــالاً يُوافـــي وَنَيـــلا قَليـــلا

وَنَظـــرَةَ ذي شَـــجَنٍ وامِـــــــقٍ ... إذا مـــا الرَكائِـــبُ جـــاوَزنَ ميـــلا

أَتَتنـــــا تُســـــائِلُ مـــا بَثُّنـــا ... فَقُلنـــا لَهـــا قَـــد عَزَمنـــــا الـــرَحيلا

وَقُلـــتُ لَهـــا كُنـــتِ قَـــد تَعلَميـــ ... ـــنَ مُنـــذُ ثَـــوى الـــرَكبُ عَنّـــا غَفـــولا

فَـــبـــادَرَتـــــــــاها بِمُستَعجِـــــــلٍ ... مِـــنَ الدَمـــعِ يَنضَـــحُ خَـــدّاً أَسيـــلا

وَمـــا كـــــــانَ أَكثَـــرَ مـــا نَوَّلَـــت ... مِـــنَ القَـــولِ إِلّا صِـــفـــاحاً وَقـــيلا

وَخُمِّلـــتَ مِنـــــها عَـــــلى نَـــــأيِها ... خَيـــالاً يُوافـــي وَنَيـــــلا قَليـــــلا

وَعِذرَتُهـــــــا أَنَّ كُـــــــلَّ اِمـــرِئٍ ... مُعِـــدٌّ لَـــهُ كُـــــلَّ يَـــومٍ شُكـــولا

كَـــأَنَّ الـــــنَوى لَم تَكُـــن أَصقَبَـــت ... وَلَـــــم تَـــــأتِ قَـــــومَ أَديمٍ حُلـــولا

فَقَرَّبـــــتُ لِـــــلرَحلِ عَيـــــرانَـــــةً ... عُـــذافِـــــرَةً عَنتَريســـــــاً ذَمـــــولا

مُداخَلَـــــــةَ الـــــخَلقِ مَضـــبورَةً ... إِذا أَخَـــــذَ الـــــحاقِفاتُ المِقـــيلا

لَـــهـــــا قِـــــردٌ تامِـــــــكٌ نَيُّـــــهُ ... تَـــــزِلُّ الـــــوَلِيَّةُ عَنـــــهُ زَلـــيـــــلا

تَطَـــرَّدُ أَطـــــرافَ عـــــامٍ خَصيـــــبٍ ... وَلَـــــم يُشـــلِ عَبـــدٌ إِلَيهـــا فَصيـــــلا

تَوَقَّـــــرُ شـــــــازِرَةً طَـــــــرفُها ... إِذا مـــــا ثَنَيـــتُ إِلَيهـــــا الـــــجَديلا

بِعَـــينٍ كَعَيـــــنِ مُفيـــــضِ الـــقِداحِ ... إِذا مـــــا أَراغَ يُريـــــدُ الـــــحَويلا

وَحـــــــــادِرَةٍ كَنَفَيـــــــها المِسيـــــ ... ـــحُ تَنضِـــحُ أَوبَـــــرَ شَـــتّاً غَليـــلا

وَصَـــدرٍ لَهـــا مَهيَـــعٍ كَـــالخَليـــــفِ ... تَخـــــالُ بِأَنَّ عَلَيـــــــهِ شَليـــــلا

فَمَـــرَّت عَـــــلى كُشُـــبٍ غُـــدوَةً ... وَحـــــاذَت بِجَنـــبِ أَريـــكٍ أَصيـــلا

تَـــوَطَّـــــأُ أَغلَـــــظَ حِزّانِـــــهِ ... كَـــوَطءِ الـــقَوِيِّ العَزيـــزِ الذَليـــلا

إِذا أَقبَلَـــــت قُلـــــتَ مَـــذعورَةٌ ... مِـــنَ الـــرُمدِ تَلحَـــقُ هَيقـــاً ذَمـــولا

وَإِن أَدبَـــــرَت قُلـــتَ مَشـــحونَةٌ ... أَطـــاعَ لَهـــا الـــريحُ قِلـــعاً جَفـــــولا

وَإِن أَعرَضَـــــت رَآءِ فيـــــها البَصيـــ ... ـــرُ مـــــا لا يُكَلِّفُـــــهُ أَن يَفيـــــلا

يَـــدا سُـــــرُحاً مـــــائِراً ضَـــبعُها ... تَســـومُ وَتَقـــدُمُ رِجـــلاً زَجـــولا

وَعوجـــاً تَناطَحـــــنَ تَحـــتَ المِطـــا ... وَتَهـــدي بِهِـــنَّ مُشاشـــاً كُهـــولا

تَعُـــزُّ المِطِـــيَّ جِمـــــاعَ الطَريـــــقِ ... إِذا أَدلَجَ القَـــومُ لَيـــــلاً طَويـــــلا

كَـــــأَنَّ يَديهـــــا إذا أَرقَلَـــت ... وَقَـد جُـرنَ ثُـــمَّ اِهتَـدَينَ السَبيـــلا
يَــدا عــائِمٍ خَــرَّ فـــــي غَمــرَةٍ ... قَــد ادرَكَــهُ الـــمَوتُ إِلّا قَليـــلا
وَخُـــبِّرتُ قَـــــومي وَلَم أَلقَهُـــمُ ... أَجَـدّوا عَـــلى ذي شُـوَيسٍ حُلـولا
فَإِمّـــــا هَلَـــكتُ وَلَم آتِهِـــم ... فَـأَبلِغ أَمـــاثِلَ سَـــهمٍ رَســـولا
بِأَن قَـــــومكُم حُيِّـــروا خَصلَتَيـــ ... ـــنِ كِلتـــاهُما جَعَلوهـــا عُـــــدولا
يَــدا سُـــرُحاً مـــائِراً ضَـبعُها ... تَســـومُ وَتَقـــدُمُ رِجـــلاً زَجـــولا
خِـزيُ الحَيـــاةِ وَحَـربُ الصَديـــقِ ... وَكُـــلّاً أَراهُ طَعامـــاً وَبيـــلا
فَـإِن لَـــم يَكُـن غَيـــرُ إِحداهُمـــا ... فَسيروا إِلـى المَوتِ سَيراً جَميـــلا
وَلا تَقعُـــدوا وَبِكُـــم مُنَّـــةٌ ... كَـفـــى بِالـحَوادِثِ لِلمَـــرءِ غـولا
وَحُشّـــوا الـحُـــروبَ إِذا أوقِـــدَت ... رِمـــاحاً طِـوالاً وَخَـيلاً فُحـــولا
وَمِـــن نَســـجِ داوُدَ مَوضونَـــةً ... تُـرى لِلقَـــواضِبِ فيـــها صَـليلا
فَـــإِنكُمُ وَعَطـــاءُ الـــرِهانِ ... إِذا جَـرَّتِ الـــحَربُ جُـلّاً جَليـــلا
كَتَـوبِ اِبـنِ بَيـضٍ وَقـاهُم بِـهِ ... فَسَـدَّ عَـلى السالِـكينَ السَبيـــلا
طعـان الكُمـاةِ وضـــرب الجيـــادِ ... وقَـــولُ الحَواصِـنِ دبـلا دَبيـــلا[1]

ثانياً: ملامح التماسك النصّي الدلالي في قصيدة بشامة بن الغدير

1. الدراسة الموضوعية:

أ. هجر الشاعر لمحبوبته: إن المتتبع لمقدمات القصائد الجاهلية يجد أن الشاعر يحذو حذو غيره من الشعراء على سبيل العادة والتقليد، فإن كانت المقدمة تحكي عن البعد والهجر والنأي، فإن المحبوبة تكون الطرف المبادر فيها للرحيل ولا سيما في مقدمة الظعائن، وهي لوحة درج تصويرها والحديث عنها في معظم الشعر القديم؛ لكن بشامة بن الغدير[2] في هذه القصيدة تحديداً هو من يبادر بالهجر والبعد، وهو هنا في عتبة النص الشعري يزيل الستار عن سمة جديدة يكسر فيها أفق التوقع* لدى القارئ الذي تهيأ في قراءته للقصيدة أن يجد لوحة مستنسخة في الهجر والبعد عن لوحات الشعراء أقرانه؛ لكنه هنا يفاجئ قارئه بفعل المبادرة في هذا الأمر، كما أنه يعد لذلك لغة شعرية ينتقي ألفاظها لتجيء منسجمة مع الغرض المقصود.

ومهما كانت الأسباب التي يستهل بها الشاعر قصيدته، فهو يسعى إلى الاعتناء بمطلعها؛ لأنه أول ما يقابل السامع، وأول ما يطرق باب خلجاته الشعورية، فالشعر كما عبر عنه القدامى

حينما تحدثوا عن مطلع القصيدة بأن (الشعر قفل أوله مفتاحه)،[٣] فالمطلع الاستهلالي للقصيدة هو أول ما يطرق باب أذن السامع، وهو أول مؤثر يخترق خلجات القلب لذلك المطلع، ويجعله مدمجاً بالقصيدة حتى نهايتها، فكان لا بد من الاعتناء به وتكثيف اللحظة الشعورية له.

ويمكن تتبع ذلك من خلال استعراض اللوحة الشعرية، ومنها قوله:

هَجَرتَ أُمامَةَ هَجراً طَويلا ... وَحَمَّلَكَ النَأيُ عِبئاً ثَقيلا

وَحُمِّلتَ مِنها عَلى نَأيِها ... خَيالاً يُوافي وَنَيلا قَليلا

وَنَظرَةَ ذي شَجَنٍ وامِقٍ ... إِذا ما الرَكائِبُ جاوَزنَ ميلا

أَتَتنا تُسائِلُ ما بَثُّنا ... فَقُلنا لَها قَد عَزَمنا الرَحيلا

وَقُلتُ لَها كُنتِ قَد تَعلَمينَ ... مِنَ مُنذُ ثَوى الرَكبُ عَنّا غَفولا

فَبادَرَتها بِمُستَعجِلٍ ... مِنَ الدَمعِ يَنضَحُ خَدّاً أَسيلا

وَما كانَ أَكثَرَ ما نَوَّلَت ... مِنَ القَولِ إِلّا صِفاحاً وَقيلا

وَحُمِّلتَ مِنها عَلى نَأيِها ... خَيالاً يُوافي وَنَيلا قَليلا

وَعِذرَتُها أَنَّ كُلَّ اِمرِئٍ ... مُعِدٌّ لَهُ كُلَّ يَومٍ شُكولا

كَأَنَّ النَوى لَم تَكُن أَصقَبَت ... وَلَم تَأتِ قَومَ أَديمٍ حُلولا[٤]

تشير المقطوعة السابقة إلى موقف الشاعر من محبوبته، فهو الذي يريد الهجر والعزم على إنهاء علاقته بها، وهي هنا التي تتساءل مندهشة من ذلك الأمر في لوحة حوارية يسودها التعجب والحزن من ذلك القرار الذي فاجأ به الشاعر محبوبته، ليستكمل ذلك بالحزن والدموع منضافاً لها الخيال الذي يخفف وتيرة الفراق بينهما، فبدت ألفاظ تلك اللوحة دالة على عمق الأثر الذي يخلفه ذلك القرار الذي أعلنه بشامة، ولم يتراجع عنه من مثل قوله: (هجرت/ حملت منها على نأيها/ كنت قد تعلمين/ بادرتها بمستعجل/ كل امرئ معد له يوم شكولا).

ولم يكتفِ بشامة بالفراق فقط بل قدم له وهيأ له كل المسببات والمبررات، وهو في قوله: (كل امرئ له يوم شكولاً) إنما يعلن ذلك صراحة دون تردد، وهو إن نمّ عن شيء فإنما ينم عن إصراره على تنفيذ قراره حتى إن عاد عليه بالألم والحزن، إلا أنه هنا يبين لنا أن الفراق هو المصير الحتمي لكل الأفراد، وكل المجتمعات؛ ولذا لم يتردد في أن يتخذ هو الخطوة الأولى في ذلك الأمر، فهو إن لم يقم بذلك، ستكون هي المبادرة لا محالة، وهذا تيقن تام أدركه الشاعر وتيقن من استنفاذ الفعل فيه.

وهذا يعني، أن المقطوعة الشعرية التي تكشف للقارئ جرأة الشاعر في اتخاذ الخطوة الصعبة، والجرأة على تنفيذها، بوجود العتبة النصية التي هيأت حدوث الأمر فهي تمثل: (علاقة جدلية قائمة على التبيين والمساعدة في إضاءة النص الداخلي قصد استيعابه، وتأويله والإحاطة به من جميع الجوانب).[٥]

بشامة بن الغدير ← الهجران → أمامة (محبوبته)

وهنا تصبح قيمة الفعل تتأرجح بينهما، فتنزاح لبشامة بن الغدير فيقررها هو بدلاً من محبوبته، فتتكون اللوحة الفنية وتكتمل أركانها بالوحدة العضوية التي تستلهم عناصرها بوجوج الفكرة ذاتها.

ب. وصف الناقة: تتمتع دراسة القصيدة الجاهلية بالوقوف على مشهد الرحلة ووصف الأداة المعِينة لذلك، ألا وهي الحيوان سواء أكان ناقة أم خيلاً، ويتم إدراج ذلك ضمن جسد القصيدة القائم على الوحدة العضوية، ممتداً إلى الوحدة الموضوعية التي تتجلى عند النظر إلى القصيدة بأكملها، لا إلى جزء بسيط منها، بل إنه يسعى إلى تثبيت وصفها بغية تفريغ الشحنة الشعورية التي تملّكته بعد المقدمة التي يستهل بها قصيدته التي قد تكون وقوفاً على طلل، أو وصف فراق عاشه، فهو في القصيدة يفرد مساحة وافرة للحديث عن رحلته، وما جهزه لها؛ حيث يقول:

فَقَرَّبتُ لِلرَحلِ عَيرانَةً ... عُذافِرَةً عَنتَريساً ذَمولا

مُداخَلَةَ الخَلقِ مَضبورَةً ... إِذا أَخَذَ الحاقِفاتُ المِقيلا

لَها قِردٌ تامِكٌ نَيُّهُ ... تَزِلُّ الوَلِيَّةُ عَنهُ زَليلا

تَطَرَّدُ أَطرافَ عامٍ خَصيبٍ ... وَلَم يُشلِ عَبدٌ إِلَيها فَصيلا

تَوَقَّرُ شازِرَةً طَرفَها ... إِذا ما ثَنَيتُ إِلَيها الجَديلا

بِعَينٍ كَعَينِ مُفيضِ القِداحِ ... إِذا ما أَراغَ يُريدُ الحَويلا

وَحادِرَةٍ كَنَفَيها المِسيـ ... ـحُ تَنضِحُ أَوبَرَ شَثّاً غَليلا

وَصَدرٍ لَها مَهيَعٍ كَالخَليفِ ... تَخالُ بِأَنَّ عَلَيهِ شَليلا

فَمَرَّت عَلى كُثُبٍ غُدوَةً ... وَحاذَت بِجَنبِ أَريكٍ أَصيلا

تَوَطَّأُ أَغلَظَ حِزّانِهِ ... كَوَطءِ القَوِيِّ العَزيزِ الذَليلا

إِذا أَقبَلَت قُلتَ مَذعورَةٌ ... مِنَ الرُمدِ تَلحَقُ هَيقاً ذَمولا

وَإِن أَدبَرَت قُلتَ مَشحونَةٌ ... أَطاعَ لَها الريحُ قِلعاً جَفولا

وَإِن أَعرَضَت رَآءَ فيها البَصيـ ... ـرُ ما لا يُكَلِّفُهُ أَن يَفيلا

يَدا سُرُحاً مائِراً ضَبعُها ... تَسومُ وَتَقدُمُ رِجلاً زَجولا

وَعوجاً تَناطَحنَ تَحتَ المِطا ... وَتَهدي بِهِنَّ مُشاشاً كُهولا

تَعُزُّ المِطِيَّ جِماعَ الطَريـ ... إِذا أَدلَجَ القَومُ لَيلاً طَويلا

كَـــــــأَنَّ يَديهـــــــا إذا أَرقَلَـــت وَقَـد جُـرنَ ثُـــمَّ اِهتَـدَينَ السَبيـــــلا

يَـدا عـــائِمٍ خَـــرَّ فـــــــي غَمـــرَةٍ قَـد ادرَكَـهُ الـــــمَوتُ إِلّا قَليـــــلا[٦]

تسيطر خاصية الوصف للمشهد الشعري السابق وتلازمه، فهي الأنسب للكشف عن سير الرحلة برفقة الحيوان الملازم للشاعر المَمثل بالناقة التي اعتنى الشاعر باختيارها لتكون قادرة على السير في تلك الرحلة الطويلة، بل إن وصفها جاء منجسماً مغ الغرض المقصود؛ لذلك فالشاعر يسرف في وصف ناقته ولا يبخل به، وتعليل ذلك أن سمات القوة التي تتملكها تلك الناقة تستحق وصفاً لا يظلمها.

ففي اللوحة السابقة بدت ناقة الشاعر ورفقه الملاصق له في رحلته، تتحلى بسمات خاصة بها، فهي الوسيلة الأساسية لاكتمال مشهد الرحلة والتنقل والسفر، وقد اختار الشاعر لها اسم عيرانة، ولعل فيه ارتباط بمعناه الذي ينم عن الحيوية والاستمرارية في الإنجاز، فقد أورد الدميري في كتابه **حياة الحيوان** قوله: (العيرانة؛ وهي الناجية في نشاط تشبيها لها بحمار الوحش)،[٧] وفي هذا دلالة واضحة على السمة البارزة لناقة بشامة بن الغدير المتمتعة بالنشاط والقوة التي توازي نشاط الحمر الوحشية.

ويتبدى لقارئ المشهد الشعري السابق كيف أفرز الوصف الدقيق عن شدة قوة التحمل لتلك الناقة، فهي تارة تتمتع بصفات جسدية قادرة على التحمل من مثل: (مداخلة الخلق/ المضبورة/ حلول/ الحاقفات/ قرد/ المشحومة/ الرمد...)، وهي مع غيرها تشكل تلاحماً خاصاً، وتعاضداً مميزاً لتلك الناقة بقوتها الحسية المادية، وإن كان من مبرر لذلك تلك الصفات التي تراوحت بين وصف وصور تشبيهية، فإن الهدف هو الإقرار بتقاطع قوتها مع قوة الشاعر، ولعل فيها المعادل الموضوعي الذي يسعى الشاعر لإيراده وهو قوته وصبره على مشقة الطريق، فهذه العيرانة (الناقة) توازي قوة الشاعر وتكملها.

ج. **الحلف**: يشكل الحلف الجزء الأهم في جسد قصيدة بشامة بن الغدير؛ إذ (تعتبر رائعته هذه من أنفس الوثائق التاريخية التي تعكس لنا أجلى صورة من صور المجتمع الجاهلي المليء بالصراعات والتكتلات والأحزاب القبلية)، [٨] وهذا هو المحور الأهم الذي تتجلى حوله الأحداث الخاصة بفكرة القصيدة، وإن بدا للقارئ للوهلة الأولى أنه يتضمن شفرات خاصة بالمتن الشعري الجاهلي المنبثق من عالم العلاقات المتواترة بين أفراد المجتمع، فالشاعر هنا في المقطوعة الشعرية الخاصة بالحلف إنما يؤطر لفكرة الميثاق والعهد التي لا تنفك تطارده وتلح عليه، وربما سببها أنها من شيم العادات العربية التي تقتضي المحافظة على الحلف والعهد وعدم نقضه أو محاولة تغييره.

ونجد ذلك جلياً في قوله:

وَخُـــبِّرتُ قَـــــــومي وَلَم أَلقَهُـــــمُ أَجَـدّوا عَـــــلى ذي شُـوَيسٍ حُلـولا

فَإِمّـــــــا هَلَـــــكتُ وَلَم آتِهِـــم فَـــأَبلِغ أَمـــاثِلَ سَـــــهمٍ رَســـــولا

بِأَن قَـــــــومكُم حُيِّـــروا خَصلَتَيـــ ـــنِ كِلتـــاهُما جَعَلوهـــا عُـــــــدولا

يَـــدا سُـــــرُحاً مـــــائِراً ضَـــبعُها ... تَســـومُ وَتَقـــدُمُ رِجـــلاً زَجـــولا
خِـــزيُ الحَيـــاةِ وَحَـــربُ الصَديـــقِ ... وَكُـــلّاً أَراهُ طَعامـــــاً وَبيـــــلا
فَـــإِن لَـــم يَكُـــن غَيـــرُ إِحداهُمـــا ... فَســـيروا إِلـــى المَـــوتِ سَـــيراً جَميـــلا
وَلا تَقعُـــــدوا وَبِكُـــــم مُنَّـــةٌ ... كَـــفـــى بِالـــحَوادِثِ لِلمَـــرءِ غـــولا
وَحُشّـــوا الـــحُـــروبَ إِذا أوقِـــدَت ... رِمـــاحاً طِـــوالاً وَخَـــيلاً فُـحـــولا
وَمِـــن نَســـــجِ داوُدَ مَوضـونَـــةً ... تُـــرى لِلقَـــواضِبِ فيـــها صَـــليلا
فَـــإِنكُمُ وَعَطـــــاءُ الـــرِهانِ ... إِذا جَـــرَّتِ الـــحَربُ جُـــلّاً جَليـــلا
كَتَـــوبِ اِبـــنِ بَيـــضٍ وَقـــاهُم بِـــهِ ... فَسَـــدَّ عَـــلى السالِـــكينَ السَبيـــلا
طعـــان الكُمـــاةِ وضـــرب الجيـــادِ ... وقَـــولُ الحَواصِـــنِ دبـــلا دَبيـــلا[٩]

تكشف المقطوعة السابقة التي مهد لها الشاعر في المقطوعتين اللتين سبقتاها بأن الحلف مرتبط عند المجتمع الجاهلي بالشرف، والأمانة، والإخلاص، وهي سمات أخلاقية تتفاخر القبائل بوجودها، وتسعى جاهدة إلى إثباتها في تاريخها الذي تتشرف به أمام القبائل الأخرى.

وعليه، فإن مسألة الالتزام بالحلف وعدم نقضه تتعلق بشكل رئيس بشرفية القبيلة، وأخلاقياتها في العدالة وحسن الجوار، والمحافظة على حقوق الغير وعدم نقضها، وكله متناثر في ثنايا اللوحة الشعرية التي يقدمها بشامة بن الغدير، فهو يرى أن مسألة الحلف مسألة حتمية، ومسألة مصيرية يتعلق بها سمعة مجتمع قبلي كامل، فهو يسعى إلى تحقيق هذا الحلف وعدم نقضه، فالوقوف إلى جانب القبيلة الأخرى يتطلب الذود عنها، والمنافحة عن حدودها، واسترداد حقوقها إن سلبت، وتأمين قوتها إن نقص، وحماية من يحتاج حمايتها إن احتاجت ذلك، فهي سمات عربية أصيلة تتفق ورؤية الشاعر تجاه الآخر.

ثالثاً: التماسك النصي في القصيدة

يقصد بالاتساق ذلك التماسك الشديد بين الأجزاء المشكّلة للنص، ويُهتم فيه بالوسائل اللغوية (الشكلية) التي تصل بين العناصر المكونة لجزء من خطاب أو خطاب برمّته. [١٠]

ويعرّف التماسك النصّي للخطاب بأنه يعتمد على فهم كل جملة مكونة للنص في علاقتها بما يفهم من الجمل الأخرى. [١١]

كما يرى علماء لسانيات النّص أن التماسك يربط بين جانبين: جانب الشكل، وجانب المضمون؛ وبهما يتحقّق التحام ظاهر النّص مع باطنه، وبعبارة أخرى التحام شكله مع مضمونه، [١٢] وقد شكّلت قصيدة بشامة بن الغدير التي جاء مطلعها:

هجـــرتَ أمامـــة هجـــراً طـــويلا وَحمَّـــلك النـــأيُ عبئـــاً ثقـــيلاً [١٣]

محور دراسة التماسك النصي؛ إذ ابتدأ الشاعر قصيدته بمقدّمة غزلية لتعبّر عن حالة الشوق والحنين التي سيطرت عليه، وهو يقف على آثار المحبوبة مودّعاً لها ومعبّراً عن حالة الألم والقلق النفسيّ التي يعيشها وهو في حالة الاستعداد للتغيير والارتحال والابتعاد .

ومن عادة الشعراء في مقدّمة القصيدة الجاهليّة أن يصفوا رحيل المحبوبة وابتعادها عن ديار الشاعر "المحِبّ"؛ وفي هذه القصيدة نجد الشاعر يغاير سنّة المألوف، ويكسر أفق التوقع في بنية مقدّمة القصيدة الجاهليّة، ليعبّر عن حالة الشوق والحنين والحزن التي تعتمل في نفسه نتيجة الابتعاد عن المحبوبة وديارها. وهذه الدراسة تسعى إلى الكشف عن ملامح الانسجام النصي في قصيدة تقوم على أركان ثلاثة، وهي المقدّمة والرحلة والتشديد على قيمة الحلف، لتكشف عن مدى التناغم بين الجانبين الشكلي والمضمونيّ.

ولعلّ دراسة النصّ من منظور لساني يعمّق دائرة الرؤية الشعرية، وتصبح القراءة التأويلية للنص الشعري أكثر انسجاماً وقبولاً عند المتلقي الذي يربط بين الدالّ ومدلوله بطريقة تستقرئ الانسجام النصّي، فالنص مهما تعددت تعريفاته فإنها تبقى تدور في فلك الدال والمدلول؛ وهذا ما أشار إليه الأزهر الزنّاد حين وسم النص بأنه (علامة كبيرة ذات وجهين: وجه الدال ووجه المدلول، فالنص نسيج من الكلمات يترابط بعضها ببعض، كالخيوط تجمع عناصره المختلفة والمتباعدة في كل واحد هو ما نطلق عليه نص).[١٤]

فالنص الشعري في كل قصيدة يشكّل نسيجاً من الكلمات المترابطة؛ ولكنّ النص لا يقف عند حدود الجملة، فالجملة غير كافية لتشكيل الوصف اللغوي الصحيح، وإنما يجب أن نتجاوز حدود الجملة للجملة التي تليها ثم ننظر إلى موقع الجملة في النص الكلي؛ إذ (لا بدّ من أن يتّجه الوصف في الحكم على وحدة الجملة من وضعها في إطار وحدة كبرى في النص).[١٥]

فمتتاليات الجمل تصبح متماسكة دلالياً عندما تقبل كل جملة فيها التفسير والتأويل في خط داخلي، يعتبر امتداداً بالنسبة لتفسير غيرها من العبارات المتمثلة في المتتالية أو من الجمل المحدّدة المتضمنة فيها؛[١٦] ما يدفعنا إلى أن ننظر في مفردات القصيدة نظراً إلى علاقتها بالملفوظات الكلية في القصيدة، وإعادة بنائها تحت وحدة أكبر هي وحدة النص. [١٧]

رابعاً: التماسك الدلالي، والبنية النصية الكبرى

تشكلت قصيدة بشامة بن الغدير" هجرتَ أمامة " من سبعة وثلاثين بيتاً مع اختلاف التأويلات؛ أما البنية النصية الكبرى لهذه القصيدة فتتضح من خلال التفسير للمتواليات الدلالية في الجمل التي تمثّلت في الأسطر الشعرية المتتابعة والمتماسكة دلالياً، ومن هنا فإن مفهوم النص تتحدد خصائصه بفكرة "التفسير النسبي"؛ أي تفسير بعض أجزائه بالنسبة إلى مجموعها المنتظم كلياً؛ أي أن البنية الكبرى للنص هي تمثيل تجريدي للدلالة

الشاملة للنص؛ [١٨] ما يعني أن تفسير البنية الكبرى للنص تفسيراً نسبياً يختلف من قارئ لآخر حسب قدرته على تحليل دلالات المفردات، لا سيّما أنّ بعض مفردات القصيدة الجاهلية تتّسم بالوعورة إلى حدّ ما، فالمتلقّي عليه أن يفهم الدّلالة ويربطها في سياقها النّصي، وتعتمد كفاءة المتلقي التفسيرية على ثقافته المعرفية وقدرته على ربط الدلالات مع بعضها ونسجها في خط منتظم بين الأسطر الشعرية من بداية القصيدة حتى نهايتها، وحتى تتضحّ ملامح التماسك النصّي في النص، وتصبح البنية النصية الكبرى جليّة أمام القارئ لا بد من النظر إلى مستويات التماسك النصّي، وهي كالآتي :

١. **التكرار**: اعتنى علماء النص بمصطلح التكرار عناية فائقة لكونه يعد مظهراً من أبرز مظاهر التماسك المعجمي الذي يؤدي إلى سبك النصّ واتّساق ألفاظه وانسجام معانيه، وقد تعدّدت الدراسات حول التكرار وأثره على الدلالة في النص الشعري، فالتكرار النصّي إعادة العنصر المعجمي بلفظه أو بشبه لفظه أو بمرادفه أو بمدلوله، أو ببعض منه أو بالاسم العام له؛ مما يؤدّي إلى تماسك النصّ وسبكه. [١٩] والتكرار شكل من أشكال الاتساق المعجمي يتطلّب إعادة عنصر معجمي أو ورود مرادف له أو شبه مرادف أو عنصراً مطلقاً أو اسماً عاماً.[٢٠] وقد يحمل التكرار معنى القوة المتضمنة في النسيج الشعري؛ ما يجعله أكثر تماسكاً وانسجاماً، فالتكرار يكمن في تقوية النغم، وتقوية المعاني الصورية، وتقوية المعاني التفصيلية، [٢١] بل إن ابن رشيق القيرواني يرى أن للتكرار مواضع يحسن فيها، ومواضع يقبح فيها؛ إذ يقول: (وللتكرار مواضع يحسن فيها، ومواضع يقبح فيها، فأكثر ما يقع التكرار في الألفاظ دون المعاني، وهو في المعاني دون الألفاظ أقل، فإذا تكرر اللفظ والمعنى جميعا فذلك الخذلان بعينه).[٢٢]

وللتكرار في البنية النصّية الكبرى أنواع، فقد يكون التكرار التام المحض للكلمة ذاتها في النصّ أكثر من مرّة دون تغيير، وحينها يكون هذا التكرار شكلاً من أشكال الربط داخل القصيدة؛ لأنها تشكّل مفاتيح دلالية يريد الشاعر لفت انتباه المتلقي لها. وقد يكون التكرار متعدّداً وفقاً للحروف والأدوات والأسماء والأفعال، وهي تشكّل شكلاً من أشكال ربط عناصر النصّ بعضها مع بعض على المستويين الظاهري والضمني؛ حيث ينشّط الشاعر ذهن المتلقّي بإعادة تكرار المفردات في النص الشعريّ.

هجـــرتَ أمامـــة هجـــرًا طـــويلا وَحمَّـــلك النـــأيُ عبئًـــا ثقـــيلًا

وحمّلـــتَ منهـــا علـــى نأيهـــا خيـــالاً يـــوافي ، ونـــيلاً قـــليلاً[٢٣]

ففي المطلع نجد التكرار التام للكلمة ذاتها مع اختلاف الاشتقاق بين الفعل والاسم مراعياً بذلك الدلالة الإيقاعية (هجرت/هجرًا)، ويأتي التكرار للأفعال (حمّلت/حمّلك) متناغماً في الدلالة متبايناً في إحالة الضمائر، وفي هذا إشارة إلى معاناته وحمله الثقيل الذي يحمله في نفسه نتيجة هجر المحبوبة، ولشدّة تأثير هجره للمحبوبة على نفسيّته نجده يكرر "النأي/ أيها"؛ إذ زخرت القصيدة بالتكرار، وقد وقع التكرار في صور متعددة، ويمكننا أن نجمله في الجدول الآتي:

رقم البيت	العنصر المعجمي المكرر	نوع التكرار	وظيفة التكرار
البيت الأول	- "هجرت / هجراً	تكرار اشتاقي بين الفعل والاسم	التعبير عن الألم نتيجة الابتعاد عن المحبوبة
البيت: الأول والثاني	- حمّلك / حُمِّلتَ	تكرار أفعال	حجم الألم والمعاناة النفسية في بعده عن ديار المحبوبة.
الأول /الثاني	النأي / نأتك	تكرار اشتقاقي بين الفعل والاسم	المعاناة والألم من البعد عن أمامة
الرابع /الخامس/السابع	قلنا لها / قلت لها قلنا / القول	تكرار افعال تكرار اشتقاقي بين الفعل والاسم	العتاب والتحسر والألم وهو الحوار الذي سيطر على هذه الأبيات
الأول	هجرت، حملّت، أتتنا، قلت، كنت، فبادرتاها ، نولّت، عذرتها، أصقبت، تأت، فقرّبت، ثنيت، فمرّت، حاذت، أقلات، قلت، أدبرت، قلت، أعرضت،،خبرّت،هلكت،أوقدت	تكرار حرف التاء في القصيدة كاملة . الضمير	أهمية الضمير ، ويدل على المعاناة النفسية والحوار الذي يختلج ذات الشاعر، مع مساهمة في النغم الموسيقي للقصيدة.

يلحظ القارئ أن التكرار تقنيّة حاضرة في القصيدة، والتكرار حاضر في صور متعدّدة "تكرار اسمي وفعلي وتكرار أدوات"؛ وذلك لغايات دلالية متعددة؛ فالتكرار يعمّق البناء المعجمي ذلك أن المفردة تأخذ حيّزاً ممتداً في النص الشعري بحجم تكرارها؛ فهناك مفردات اسمية تكررت أربع مرات مثل كلمة "قول، وقلنا قلت، والقول"؛ ما يشير إلى كثرة الأخبار التي سمعها في طريق رحلته، وعلى الرّغم من كثرة الروايات والأخبار إلا أنّه أوصل رسالته وهي الاستعداد للحرب حفاظاً على الحلف الذي جعله أساس أولوياته، على الرغم من صعوبة الموقف الذي يعيشونه، كما أن تكرار الشاعر لحرف التاء عبر ما يمكن تسميته بظاهرة الضمائر بدا جلياً في النص الشعري؛ إذ يقوم الشاعر بتوظيفها توظيفاً يشعر المتلقي بثمة قلق ينتابه أو موقف سيطر على تفكيره، فالشاعر يكرر التاء في أكثر أبيات النص عبر تدرج بدأه من المقدمة إلى وصف الرحلة، ثم الناقة إلى أن جاءت خاتمة النص؛ أي أن كل

الموضوعات تعاقبت فيها إحدى صور التاء؛ ما خلق نوعًا من الترابط بين أجزاء النص، وحضوراً للبنية النفسية الموازية تماما للبنية الأسلوبية التي سيطرت على النص.[٢٤]

٢. **التضام الدلالي**: وهو توارد زوج من الكلمات بالفعل أو بالقوة نظراً إلى ارتباطها بحكم هذه العلاقة، فالعلاقة النسقية التي تحكم هذه الأزواج في خطاب ما، هي علاقة التعارض من مثل: (ولد، وبنت)، ومثل: (جلس، وقعد)، فلفظ الولد والبنت قد يردا في نص لا يعود فيه عليهما عنصر إحالي موحد؛ [٢٥] ولكنهما يسهمان في النصية، ويتم فيه الربط بين العناصر المعجمية من خلال ظهورها في سياقات متشابهة، [٢٦] وقد أشار محمد الخطابي إلى هذه العلاقة بأنها تلازم ذِكْري؛ كالتلازم بين ذكر "الطبيب، والمريض" و"ال" النكتة والضحك. [٢٧]

وقد أشار القدامى إلى هذا النوع من التماسك المعجمي ضمن دراستهم للترداف الذي يدل على الكلمات المتقاربة في الدلالة، فالترادف صورة من صور التوسّع المعجمي في حقول المعنى المتقاربة، وهناك من يعدّه شكلاً من أشكال التكرار المعنوي الدلالي؛ إذ يتكرر المعنى أو ما يقاربه أو ينتمي إلى حقله مع الإتيان بلفظ جديد، ففي الترادف تدل ألفاظ أو كلمات عدة مختلفة ومنفردة على مسمى واحد دلالة واحدة. [٢٨] ويفسر الترادف وفق النص الذي يرد فيه، فهو محكوم به ويفهم في ظله الدلالة التي يسعى الشاعر إلى تحقيقها، ويمكننا أن نلحظ التوسع المعجمي في الحقول المترادفة في الحقول الآتية:

- حقل البعد: هجرت، النأي ، البعد، الرحيل، النّوى.
- حقل المعاناة: عبئاً / ثقيلاً.
- مفردات القوّة: واجتمعت في أوصاف الناقة: العُذافرة / العنتريس / الذّمول / التّامك / القويّ.

ومما يلحظ في هذا الحقل انتقاء الشاعر لمفردات معجمية متضامّة دلالياً في وصف ناقته التي ركبها في رحلته للممدوح، فلم تكن ناقة عاديّة وإنما كانت بأوصاف انتقائية تقاربت دلالة القوّة والسرعة والمتانة في أوصافها، يقول:

فَقَرَّبــــتُ لِـــــلرَحلِ عَيـــــرانَـــــةً ... عُـــذافِـــــرَةً عَنتَريســــــــاً ذَمـــــولا

مُداخَلَـــــــةَ الـــــــخَلقِ مَضـــبورَةً ... إِذا أَخَـــــذَ الـــــحاقِفاتُ المِقـــيلا

لَـــهـــا قِـــــردٌ تامِـــــكٌ نَيُّـــهُ ... تَـــزِلُّ الـــــوَلِيَّةُ عَنـــــهُ زَلـــيـــلا

تَطَـــرَّدُ أَطـــــرافَ عـــــامٍ خَصيـــبٍ ... وَلَـــــم يُشـــلِ عَبـــدٌ إِلَيهـــا فَصيـــلا

تَوَقَّـــــرُ شـــــازِرَةً طَـــــرفُها ... إِذا مـــــا ثَنَيـــتُ إِلَيهـــا الـــجَديلا

بِعَـــينٍ كَعَيـــــنِ مُفيـــــضِ الـــقِداحِ ... إِذا مـــــا أَراغَ يُريـــــدُ الـــــحَويلا

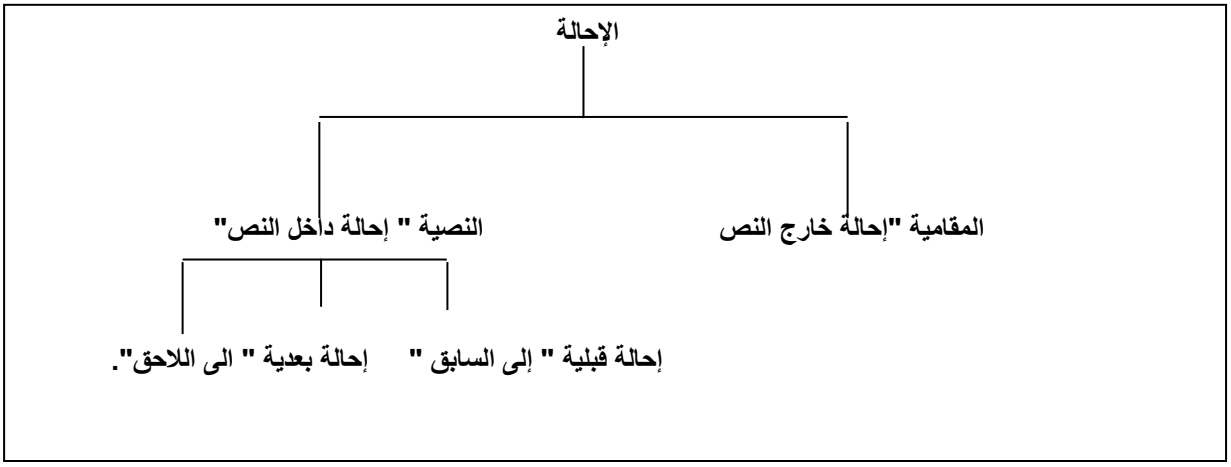
وَحـــــــــادِرَةٍ كَنَفَيـــــها المِسيـــــ ... ـــحُ تَنضِـــحُ أَوبَـــــرَ شَـــثّاً غَليـــلا

وَصَـــدرٍ لَهَـــا مَهيَـــعٍ كَـــالخَليـــــفِ تَخـــــالُ بِأَنَّ عَلَيـــــــهِ شَليـــــــلا[٢٩]

يلحظ الدارس الحقل المعجمي لأوصاف الناقة في دلالته الإيجابية؛ إذ أشار الشاعر إلى دلالة القوة والمتانة والسرعة والأصالة، والتفرّد ضمن أوصاف خاصّة في سبيل الاعتداد بقوّته هو وقومه، وهذا يمثل عنصراً هاماً من عناصر التماسك النصّي، والعناصر الإحالية هي قسم من الألفاظ التي لا تمتلك دلالة مستقلة، بل تعود إلى عنصر أو عناصر أخرى مذكورة في أجزاء أخرى من النص، ومن وسائل السبك الإحالية: الضمائر، وأسماء الإشارة، وأدوات المقارنة،[٣٠] وكما أشار محمد الخطابي في كتابه فإن الإحالة تنقسم إلى قسمين، هما: إحالة داخل النص، "وتسمّى نصّية" وإحالة خارج النّص وتسمّى "مقامية".[٣١]

وفصّل الأزهر الزنّد في الإحالة الداخلية، وقسّمها إلى قسمين هما إحالة سابقة (قبلية) وتعود على مفسر سبق التلفظ به، وإحالة لاحقة (بعدية) تعود على عنصر إشاري مذكور بعدها في النص. [٣٢]

والمخطط الآتي يوضّح أنواع هذه الإحالة:



ولعل دور الإحالة المقامية الإسهام في خلق النص؛ لكونها تربط اللغة بسياق المقام، إلا أنها لا تسهم في اتساقه بشكل مباشر، وهذا ما يذهب إليه هاليدي ورقية حسن؛[٣٣] بينما تقوم الإحالة النصية بدور فعال في اتساق النص ويمكننا في قصيدة بشامة بن الغدير الوقوف عند عناصر الإحالة الآتية :

أ. الإحالة إلى الضمائر: شكلت الإحالة إلى عنصر خارج النص المحور الأساسي الذي تمثّل في ثنائية ضمير المخاطب والغائب التي برزت في سياق المستوى الدلالي في النص؛ إذ برز ضمير المخاطب في مطلع القصيدة:

هجـــرتَ أمامـــة هجْـــرًا طـــويلاً وحمّلـــكَ النـــأيُ عبئًـــا ثقـــيلاً

وحمّلـــتَ منهـــا علـــى نأيهـــا خيـــالاً يـــوافي ونـــيلًا قلـــيلًا[٣٤]

تكرّر ضمير المخاطب في مطلع القصيدة بصورتين؛ الأولى ظهرت بإسناد الفعل (هجر+ التاء الضمير المتّصل الدال على المخاطب)، وكأنه جرّد من نفسه شخصاً وبدأ يخاطبها لائماً إياها على الهجر والبعد عن المحبوبة.

ويكمل في عجز البيت الاتكاء على ضمير المخاطب؛ ولكنّه يأتي بضمير آخر وهو الكاف المسند إلى الفعل (حمّل + ك) لتكتمل دلالة الإحالة في الإشارة إلى محاولة الشاعر أن يجّرد من نفسه شخصاً آخر ليلقي عليها همومه النفسية نتيجة الهجر والبعد. وكأن الضمير وسّع مساحة الذات لكي تتحمّل معاناة الابتعاد والهجران عن المحبوبة؛ أما البيت الثاني فنجد مساحة الضمائر تتّسع لتصبح بين ثنائيتين، هما: المخاطب (ويقصد بها ذاته التي جرّدها وخاطبها كأنها شخصٌ آخر)، وضمير الغائب الذي يعود على المحبوبة " أمامة"، ويزيد من التفصيل في صورة البعد، وقد أشار إليها الشاعر بالضمير "الهاء" في كلمتي (منـها ، نأيـها)، فالضمير الذي يشير إلى الغائب يرتبط بنأي أمامة وبعدها، وهو الذي يجعل الدلالة تتسع، فالمتلقي يربط بين دلالات الضمائر لارتباطها بدلالات ومسمّيات ذات مغزى في النص الشعري.

ومما يمكننا ملاحظته أن ضمير المتكلم في هذه القصيدة تجلّى بعدة صيغ تمثّلت بما يأتي:

- الضمير المتصل: (نا) في قوله:

أتتنا تسائل ما بثّننا فقلنا لها قد عزمنا الرحيلا[٣٥]

لعلّ هذا الحضور المكثّف من الإحالة إلى ضمير المتكلّم يدلّ على رغبة الشاعر في التغيير والابتعاد على الرغم من صعوبته، فهو حريص على إخبار المحبوبة التي أحال إليها بالضمير الغائب (لها) بقرار الرحيل وعزمه على التغيير من أجل مصلحة القبيلة.

- الضمير المتصل (التاء) بقوله:

فأما هلكتُ ولم آتهم فأبلغ أماثل سهم رسولاً[٣٦]

إذ تظهر الإحالة في هذا البيت بصورتين:

الضمير المتصل "ت" في كلمة (هلكتُ والضمير المستتر المقدر من السياق : ولم آتهم " التقدير أنا

وفي قوله :

وخبّرتُ قومي ولم ألقهم أجدّوا على ذي شويس حلولا[٣٧]

نجد الإحالة إلى ضمير المتكلّم ظهرت بصورة إضافة الاسم (قوم + ي) إلى ضمير المتكلم؛ في إشارة إلى اهتمامه بمصلحة قومه.

ولا بد من الإشارة إلى أن ضمير المتكلم هو إحالة مقامية خارجية، تحيل إلى من هو خارج النص، وهو الشاعر الذي تدور الأحداث حوله، في إشارة إلى تضحياته من أجل قومه أما ضمير الغائب فقد تجسّد في ثلاث صور، هي:

أ. ضمير المخاطب "التاء": كما في قوله :"كنتِ "

ب. الضمير المتصل بالهاء: وعذرتها أن كل امرئ

ج. الضمير المستتر المقدر على الغائب: "أتتنا تتسائلُ والتقدير هي".

ويشكل ضمير الغائب دوراً هاماً في الاتساق النصي الشعري.

يلحظ القارئ لهذه القصيدة اتكاء الشاعر إلى الإحالات التي تنسجم مع دلالات النصّ الشعري، ففي مقدّمة القصيدة نجد ضمير الأنا يظهر بكثافة ليحيل إلى رغبة الشاعر في التغيير من أجل الأفضل، وحين ينتقل للرحلة نجد ضمير الغائب هو الأكثر تمثّلا في النص ليحيل إلى صفات الناقة التي انتقاها في مسيرته للممدوح، وكأن ثنائية أنا وهي حاضرة لنصل إلى أن (هي/ القبيلة) التي تجسّدت بكثافة في صفات قومه، ففي نهاية القصيدة تنوعت الضمائر بين المتكلم والمخاطب والغائب من أجل الحضور المكثّف لتحقيق مصلحة القبيلة .

الخاتمة:

وبعد ما أنهت الدراسة الخصائص المتعلقة بالتماسك الدلالي، والدراسة الموضوعية، أمكن التوصل إلى النتائج الآتية:

١. اكتنزت قصيدة بشامة بن الغدير بملامح التماسك النصي الدلالي، وأمكن تتبعها في القصيدة.
٢. أسهمت الدراسة الموضوعية للقصيدة في توضيح الفكرة الخاصة بالشعر، واستجلائها من خلال الوقوف على اللوحات الثلاثة التي تضمنتها القصيدة.
٣. كشف التماسك النصي في القصيدة عن وجود سمات تحققت فيها من تكرار، وتضام دلالي.
٤. جاءت القصيدة متماسكة مع بعضها بعضا بفعل الفواعل النصية التي زادت القصيدة ارتباطا والتحاما .
٥. عمّقت الأدوات المستخدمة في بناء القصيدة من وحدة اجزائها منذ مطلع القيدة حتى منتهاها، وتجلى ذلك بصيرورة تكرار حرف التاء الذي سيطر على القصيدة بأسرها؛ ما زاد من تلاحم القصيدة وتماسكها.

هوامش البحث:

[١] الضبي، المفضل بن محمد بن يعلى بن عامر بن سالم، **المفضليات**، ط٦، تحقيق: أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون، (القاهرة: دار المعارف، د. ت)، ص٥٥.

[٢] بشامة بن الغدير العذري أبو بشامة بن عمرو بن معاوية بن الغدير بن هلال المري.من شعراء المفضليات أورد الخطيب التبريزي نسبته هذين الوجهين، والأول عن أبي عكرمة.وسماه الجمحي بشامة ابن الغدير المري. وعده من الإسلاميين، مع أن المشهور كما في السمط أنه خال زهير أو أبي زهير وفيه النص على أنه جاهلي (نهشلي)، وكان كثير المال حتى فقأ عين بعير ومن عادتهم إذا ملك الرجل ألف بعير فقأ عين فحلها. وكان بشامة بن الغدير خال زهير بن أبي سلمى، وكان زهير منقطعاً إليه وكان معجباً بشعره، وكان بشامة رجلاً مقعداً ولم يكن له ولد، وكان مكثراً من المال، ومن أجل ذلك نزل إلى هذا البيت في غطفان لخئولتهم. وكان بشامة أحزم الناس رأياً، وكانت غطفان إذا أرادوا أن يغزوا أتوه فاستشاروا وصدروا عن رأيه، فإذا رجعوا قسموا له مثل ما يقسمون لأفضلهم، فمن أجل ذلك كثر ماله. وكان أسعد غطفان في زمانه، فلما حضره الموت جعل يقسم ماله في أهل بيته وبين إخوته، فأتاه زهير فقال: يا خولاه لو قسمت لي من مالك!! فقال: والله يابن أختي لقد قسمت لك أفضل ذلك وأجزله. قال: وما هو؟ قال: شعري وَرَثتنيه. وقد كان زهير قبل ذلك قال الشعر، وقد كان أول ما قال. فقال له زهير: الشعر شيء ما قلته فكيف تعتد به عليّ؟ فقال بشامة: ومن أين جئت بهذا الشعر! لعلك ترى أنك جئت به من مزينة وقد علمت العرب أن حصاتها وعين مائها في الشعر لهذا الحي من غطفان ثم لي منهم، وقد رَوَيته عني. انظر في نسب الشاعر: الضبي، المفضل بن محمد بن يعلى بن عامر بن سالم، **المفضليات**، ط٦، تحقيق: أحمد محمد شاكر وعبد السلام

هارون، (القاهرة: دار المعارف، د.ت)، ص٥٥؛ الدارقطني، أبو الحسن علي بن عمر بن أحمد بن مهدي بن مسعود بن النعمان بن دينار البغدادي، **المؤتلف والمختلف**، ط١، تحقيق: موفق بن عبد الله بن عبد القادر، (بيروت:دار الغرب الإسلامي ١٩٨٦م)، ج١، ص٨٠؛ وانظر: الزركلي، خير الدين بن محمود، **الأعلام**، ط١٥، (بيروت: دار العلم للملايين، ٢٠٠٢م)، ج٢، ص٥٤؛ وانظر: البلاذري، أحمد بن يحيى، **أنساب الأشراف**، ط١، تحقيق: سهيل زكار ورياض الزركلي، (بيروت:دار الفكر، ١٩٩٦م)، ج١٣، ص١٣٢؛ وانظر: البغدادي، عبد القادر، **خزانة الأدب ولب لباب لسان العرب**، ط٤، تحقيق وشرح: عبد السلام هارون، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٧م)، ج٨، ص٣١٤.

يعتبر أفق التوقع من المعايير الملتصقة بخبرة القارئ بالعمل الأدبي وفقا للعرف والتقليد المفترضين اللذين يحددان ذلك العمل، دونما تحرر من رتابته، وكسر ذلك الأفق، بناء على هذا الفهم، إنما يعني التحرر من الرتابة على نحو يكسر هاتيك الأعراف والتقاليد المحددة للعمل الأدبي.

[٣] ابن رشيق القيرواني، أبو علي الحسن، **العمدة في صناعة الشعر ونقده**، ط٥، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، (بيروت: دار الجيل، ١٩٨١م)، ص٢١٨.

[٤] الضبي، المفضل، **المفضليات**، ص٥٥-٥٦.

[٥] حمداوي، جميل، **مناهج النقد الحديث المعاصر**، (الرياض: إصدارات نادي القصيم الأدبي، ٢٠٠٩م)، ص٩٧.

[٦] الضبي، **المفضليات**، ٥٧-٥٩.

[٧] الدميري، كمال الدين، **حياة الحيوان**، ط١، (بيروت: مؤسسة الصفاء. ٢٠١١م)، ج١، ص٢٨.

[٨] عبد الجليل، عبد القادر، "شعر بشامة بن الغدير المري"، **مجلة المورد**، مج(٦) ع(١)، ١٩٧٧م، ص٢١٨.

[٩] الضبي، **المفضليات**، ص٥٩-٦٠.

[١٠] انظر: خطابي، محمد، **لسانيات النص: مدخل إلى انسجام الخطاب**، ط١، (بيروت: المركز الثقافي العربي، ١٩٩١م)، ص٥.

[١١] انظر: فضل، صلاح، **بلاغة الخطاب وعلم النص**، (الكويت: سلسلة عالم المعرفة، ١٩٩٢م)، ص٢٤٤.

[١٢] انظر: علاوي، العيد، "التماسك النحوي أشكاله وآلياته: دراسة تطبيقية لنماذج من شعر محمد العيد آل الخليفة"، **مجلة قراءات**، ع(٣)، ٢٠١١م، ص١٢٧.

[١٣] الضبي، **المفضليات**، ص٥٥.

[١٤] الزناد، الأزهر: **نسيج النص**، ط١، (الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، ١٩٩٣م)، ص١٢.

[١٥] بحيري، سعيد، **دراسات لغوية تطبيقية بين البنية والدلالة**، (القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٣م)، ص١٣٨.

[١٦] انظر: فضل، صلاح، **بلاغة الخطاب وعلم النص**، ص٢٣٦.

[١٧] يقطين، سعيد، **انفتاح النص الروائي**، ط٢، (الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، ٢٠٠١م)، ص١٦.

[١٨] انظر: فضل، صلاح، **بلاغة الخطاب وعلم النص**، ص٢٣٧.

[١٩] انظر: دي بوجراند، روبرت، **النصّ والخطاب والإجراء**، ط١، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨م)، ص٣٠٣.

[٢٠] انظر: خطابي، محمد، **لسانيات النص: مدخل إلى انسجام الخطاب**، ص٢٤.

[٢١] انظر: المجذوب، عبدالله بن الطيب، **المرشد إلى فهم أشعار العرب وصناعتها**، ط٢، (الكويت: دار الآثار الإسلامية، ١٩٨٩م)، ج٢، ص٥٩.

[٢٢] ابن رشيق القيرواني، علي بن الحسن بن رشيق، **العمدة**، ص٧٣-٧٤.

[٢٣] الضبي، **المفضليات**، ص٥٥.

[٢٤] انظر: الحربي، ممدوح، "جماليات التكرار في شعر بشامة بن الغدير المري"، **مجلة كلية الآداب بالوادي الجديد**، ع(١٧)، ٢٠٢٣م، ص٢٨٠-٢٨١.

[٢٥] انظر: أبو زنيد، عثمان، **نحو النص: دراسة تطبيقية على خطب عمر بن الخطاب ووصاياه ورسائله للولاة**، (رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في اللغة العربية، الجامعة الأردنية، الأردن، ٢٠٠٤م)، ص١١٦.

[٢٦] انظر: محمد، عزة شبل، **علم لغة النص بين النظرية والتطبيق**، ط١، تقديم: سليمان العطار، (القاهرة: مكتبة الآداب،٢٠٠٧م)، ص١٠٩.

[٢٧] انظر: الخطابي، محمد، **لسانيات النص: مدخل إلى انسجام الخطاب**، ص٢٥.

[٢٨] انظر: الجرجاني، علي بن محمد الشريف، **التعريفات**، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٦٩م)، ص٢١٠؛ وانظر: السيوطي، عبد الرحمن جلال الدين، **المزهر في علوم اللغة وأنواعها**، تحقيق: محمد جاد المولى وآخرون، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٨٧م)، ج١، ص٤٠٢ وما بعدها.

[٢٩] الضبي، **المفضليات**، ص٥٦-٥٧.

[٣٠] انظر: عفيفي، أحمد، **نحو النص: اتجاه جديد في الدرس النحوي**، ط١، (القاهرة: مكتبة زهراء الشرق،٢٠٠١م)، ص١١٨.

[٣١] انظر: خطابي، محمد، **لسانيات النص**، ص١٧ .

[٣٢] انظر: نفسه.

[٣٣] انظر: نفسه.

[٣٤] الضبي، **المفضليات**، ص٥٥-٥٦.

[٣٥] المرجع السابق، ص٥٦.

[٣٦] المرجع السابق نفسه، ص٥٩.

[٣٧] نفسه.

المراجع

References

Abū Znīd, ʿṯmān, Nḥū Al-Nṣ *Drāstۨ Tṭbīqītۨ ʿli ḫṭb ʿmr Bn Al-ḫṭāb Wuṣāīāh ūrsāʾilh llūlātۨ*, (rsāltۨ mqdmtۨ lnīl drǧtۨ al-māǧstīr fī al-lġtۨ al-ʿrbītۨ, al-ǧāmʿtۨ al-ʾardnītۨ, al-ʾardn, 2004).

Al-Bġdādī, ʿbd Al-Qādr, *ḫzānتۨ al-ʾadb ūlb lbāb lsān al-ʿrb*, 4th Edition, tḥqīq ūšrḥ: ʿbd al-slām hārūn,, (Cairo: mktbtۨ al-ḫānǧī, al-qāhrtۨ, 1997).

Al-Blāḏrī, Aḥmd Bn Īḥīi, *ansāb al-ʾašrāf*, 1st Edition, tḥqīq: shīl zkār ūrīāḍ al-zrklī, (Beirut: dār al-fkr, 1996.

Al-Dār Qṭnī,ʾabū Al-Ḥsn, *al-muʾtlf wālmḫtlf*, 1st Edition, tḥqīq: mūfq bn ʿbd al-lh bn ʿbd al-qādr, (Beirut: dār al-ġrb al-islāmī 1986).

Al-Ḍbī, Al-Mfḍl Bn Mḥmd Bn Īʿli Bn ʿāmr Bn sālm, *al-mfḍlīāt,* tḥqīq: aḥmd mḥmd šākr ūʿbd al-slām hārūn, 6th Edition, (Cairo: dār al-mʿārf, d.t).

Al-Dmīrī, Kmāl Al-Dīn, *Ḥīātۨ Al-Ḥīwān*, 1st Edition, (Beirut: muʾssۨ al-ṣfāʾ. 2011).

Al-Ǧrǧānī, ʿlī Bn Mḥmd Al-Šrīf, *al-tʿrīfāt*, (Beirut: mktbۨ Lebanon, 1969).

Al-Ḥrbī, Mmdūḥ, "Ǧmālīāt Al-Tkrār Fī Šʿr Bšāmۨ Bn Al-Ġdīr *Al-Mrī",Mǧlۨ Klīۨ al-ʾādāb bālwādī al-ǧdīd*, ʿdd(17), 2023.

Al-Mǧḏūb, ʿbdāllh Bn Al-Ṭīb, *Al-Mršd Ili Fhm Aš ʿārālʿrb ūṣnāʿthā*, 2nd Edition, (Kuwait: dārālʾāṯār al-islāmīۨ,1989).

Al-Qīrwānī,Ābn Ršīq, *Ālʿmdۨ Fī Ṣnāʿۨ Al-Šʿr Ūnqdh*, 5th Edition, tḥqīq: mḥmd mḥyi al-dīn ʿbd al-ḥmīd, (Beirut: dār al-ǧīl, 1981).

Al-Sīūṭī, ʿbd Al-Rḥmn Ǧlāl Al-Dīn, *Al-Mzhr Fī ʿlūm Al-Lġۨ Ūʾanwāʿhā*, Tḥqīq:mḥmd ǧād al-mūli ūʾāḫrīn,, (Beirut: ṣīdā, al-mktbۨ al-ʿṣrīۨ, 1987).

Al-Znād, Al-ʾazhr: *Nsīǧ Al-Nṣ,* 1st Edition, (Morocco: al-dār al-bīḍāʾ, al-mrkz al-ṯqāfī al-ʿrbī,,, 1993).

Al-Zrklī,ḫīr Al-Dīn Bn Mḥmūd, *al-ʾaʿlām*, 15th Edition, (Lebanon: Beirut, dār al-ʿlm llmlāyin, 2002).

Bḥīrī, Sʿīd, *Drāsāt Lġwyۨ Tṭbīqītۨ Bīn Al-Bnītۨ Wāldlālۨ,* (Cairo: mktbۨ al-ʾādāb, 2003).

Dī Būğrānd, Rūbrt, *Al-Nṣw Wālḫṭāb Wāliğrāʾ*, 1st Edition, (Cairo: ʿālm al-ktb, 1988).

Fḍl, Ṣlāḥ, *Blāġï Al-ḫṭāb Ūʿlm Al-Nṣ*, (Kuwait: ʿālm al-mʿrfï, 1992).

Ḥmdāwy, Ğmīl, *Mnāhğ Al-Nqd Al-Ḥdīṯ Al-Mʿāṣr*, (Saudi Arabia: iṣdārāt nādī al-qṣīm al-ʾadbī 2009).

ḫṭābī, Mḥmd, *Mdḫl Ili Ansğām Al-ḫṭāb*, 1st Edition, (Beirut: al-mrkz al-ṯqāfī al-ʿrbī, 1991).

Īqṭīn, Sʿīd, *Anftāḥ Al-Nṣ Al-Rwāʾī*, 2nd Edition, (Morocco: al-dār al-bīḍāʾ, al-mrkz al-ṯqāfī al-ʿrbī, 2001).

Mḥmd, ʿzï Šbl, *ʿlm Lġï Al-Nṣ Bīn Al-Nẓrīï Wāltṭbīq*, 1st Edition, tqdīm: slīmān al-ʿṭār, (Cairo: mktbï al-ʾādāb,2007).

ʿbd Al-Ğlīl, ʿbd Al-Qādr, "Šʿr Bšāmï Bn Al-Ġdīr Al-Mrī ", *Mğlï Al-Mūrd*, mğld(6) ʿdd(1), 1977.

ʿfīfī, Aḥmd, Nḥū Al-Nṣ " *Atğāh Ğdīd Fī Al-Drs Al-Nḥwy*", 1st Edition, (Cairo: mktbï zhrāʾ al-šrq,2001.

ʿlāwy, Al-ʿīd, "*Āltmāsk Al-Nḥwy Aškālh Ūʾāālīāth: drāsï ṭṭbīqīï lnmāḏğ mn šʿr mḥmd al-ʿīd al- al-ḫlīfï*", mğlï qrāʾāt, ʿdd(3), 2011.